

**Editorial** Editorial*B.W. Böttiger · C. Waydhas · C. Wrede*

- 369 Notfallmedizin ist interdisziplinär und interprofessionell. Die neue Schriftleitung stellt sich vor**  
Emergency medicine is interdisciplinary and interprofessional. The new Editorial Board introduces itself

**Leitthema** · Main topic · Review articles*Redaktion: B. Moecke, H. Müller***Simulation in der Notfallmedizin**

## Simulation in emergency medicine

*H. Moecke · H. Müller*

- 371 Einführung zum Thema: Botschafter und Übersetzer gesucht**  
Introduction to the topic: Ambassador and translator required
- J. Koppenberg · M. Henninger · P. Gausmann · M. Bucher*
- 373 Simulationsbasierte Trainings zur Verbesserung der Patientensicherheit. Konzeptionelle und organisationale Möglichkeiten und Grenzen**  
Simulator-based trainings for improvement of patient safety. Conceptual and organisational potentials and limits
- M. Flentje · M. Schott · A. Pfützner · J.-P. Jantzen*
- 379 Etablierung eines interprofessionellen simulationsgestützten Kreißaaltrainings. Ziel: Steigerung der Patientensicherheit**  
Establishment of a multidisciplinary simulation-based delivery room team training with the object to improve patient safety
- K. Burghofer · C.K. Lackner*
- 386 Simulationstraining zwischen „human factors“ und „technical skills“. Quo vadis?**  
Simulation training between human factors and technical skills. Quo vadis?
- H. Wulf · B. Plöger · S. Bepler · A. Gockel · M. Schmitt · C. Kill*
- 393 Simulatortraining als Baustein eines „Inverted-Classroom“-Konzepts. Erfahrungen aus der studentischen Lehre der Anästhesiologie an der Universität Marburg**  
Simulator training as a component of the inverted classroom concept. Experiences from undergraduate teaching in anesthesiology at Marburg University
- W. Heinrichs · M. Güldner · T. Semmel-Griebeler*
- 399 Full Scale Simulation plus. Verbesserte Realität durch Einbindung von speziellen medizinischen Geräten und Modellen in die Simulation**  
Full scale simulation plus. Improved reality by incorporating special medical equipment and models in the simulation
- W. Heinrichs · M. Heinrichs*
- 407 Einbindung von Human Factors in das Simulatortraining. Ein Erfahrungsbericht**  
Integration of human factors into simulator training. An empirical report



In „Low-Fidelity-Simulationen“ werden, in Form eines einfachen „Skill Trainings“, Szenarios mit konkretem Problembezug, wie die Intubation, geübt. ▶ Seite 373

**Originalien** Original articles*M. Offterdinger · K. Ladehof · A.O. Paul · M. Hansen*

- 415** Eine einfache Checkliste als Hilfsmittel zur Vorsichtung mit dem mStART-Algorithmus.  
Erste Erfahrungen aus der Simulation

Using a simple checklist in pretriage with the mStART algorithm.  
First experiences in simulation training

*N. Verma · E. Rübiger · P. Bicsán · H. Pavenstädt · P. Kümpers*

- 420** Bedeutung des CRP-Werts für die D-Dimer-Testung in der internistischen Notaufnahme  
Relevance of the CRP levels for D-Dimer-testing in the internal emergency department

**Kasuistiken** Case reports*C.T. Buschmann · C. Kleber*

- 427** Traumatische Reanimation nach Überrolltrauma.  
Stumpfes Rumpfrauma mit Spannungshämatopneumothorax  
Traumatic cardiopulmonary resuscitation following roll over trauma.  
Blunt torso trauma and tension pneumothorax

**Stellungnahmen und Leitlinien** Statements – Guidelines*D. Steinitz · C. Carius-Düssel · B.S. Bergner · G. Papastefanou · M. Schultz*

- 432** Verbesserung des Stressmanagements von Einsatzkräften.  
Empirische Studie zur Wirksamkeit eines Handlungsleitfadens  
Improving stress management in emergency response personnel.  
Empirical study on the efficacy of an action guide

**Notfall aktuell – Für Sie gelesen** Emergency today – Journal club*Y. Greve · M. Christ*

- 440** Pilotprojekt zur Verbesserung von notfallmedizinischem Handeln.  
„Weniger ist mehr“  
Pilot project for improvement of emergency medical treatment.  
„Less is more“

**Leserbriefe** Letters to the editor

- 444** Primäre Patientenzuweisung bei Schädel-Hirn-Trauma (SHT)  
Primary allocation of patients with craniocerebral trauma
- 445** Invasive Maßnahmen durch Notfallsanitäter  
Invasive measures by emergency paramedics
- 447** Kindernotfälle. Analgesie und Anästhesie/Akutversorgung bei Brandverletzung  
Pediatric emergencies. Analgesia and anesthesia/acute treatment of burn injuries

K.S. Stephan · S. Pinilla

- 449 **Gehörlose Patienten in der Notfallmedizin**  
Deaf patients in emergency medicine
- 461 **Fragebogen**  
Questionnaire



### Verschiedenes · Miscellaneous

- 448 **Erratum zu: Erkennen und behandeln des Status epilepticus**
- 463 **Mitteilungen der agswm** News of the agswm
- 465 **Mitteilungen des DBRD** News of the DBRD
- 468 **Mitteilungen des DGINA** News of the DGINA
- 471 **Mitteilungen des DGRC** News of the DGRC
- 473 **Termine** Forthcoming meetings
- 476 **Impressum** Imprint

Titelbild: © Mathias Ernert, Klinikum der Universität München

### Zielsetzung der Zeitschrift

Die interdisziplinäre Zeitschrift *Notfall + Rettungsmedizin* richtet sich an den angehenden und erfahrenen Notarzt, Notfallmediziner sowie an das gesamte Notfallteam. Schwerpunkte der Zeitschrift liegen in der präklinischen und innerklinischen Notfallmedizin, im Qualitätsmanagement und in der notfallmedizinischen Versorgungsforschung.

Frei eingereichte Originalien präsentieren Forschungsergebnisse aktueller Studien im Bereich der Notfallmedizin und fördern den wissenschaftlichen Austausch. Kasuistiken zeigen interessante Fallbeispiele und ungewöhnliche Notfall- bzw. Behandlungsverläufe.

Umfassende Übersichtsarbeiten zu einem aktuellen Schwerpunktthema sind das Kernstück jeder Ausgabe. Im Mittelpunkt steht gesichertes Wissen mit hoher Relevanz für die tägliche Arbeit in der Akutmedizin – der Leser erhält konkrete Handlungsempfehlungen.

In der Rubrik „CME Zertifizierte Fortbildung“ werden gesicherte Ergebnisse wissenschaftlicher Forschung in Übersichtsbeiträgen veröffentlicht. Nach Lektüre der Beiträge können Ärzte, auch Rettungsassistenten und Rettungssanitäter ihr erworbenes Wissen überprüfen und zertifizierte CME-Punkte online erwerben. Die Rubrik orientiert sich an der Weiterbildungsordnung des Fachgebiets.

Grundsätzlich werden alle Manuskripte, auch eingeladene, von unabhängigen Experten beurteilt (Peer Review). Originalarbeiten und Kasuistiken durchlaufen ein Peer Review im Doppelblindverfahren mit mindestens zwei unabhängigen Experten. Die Regularien der Zeitschrift folgen in diesem Zusammenhang den „Uniform Requirements for Manuscripts Submitted to Biomedical Journals“ vom April 2010 ([www.icmje.org/urm\\_full.pdf](http://www.icmje.org/urm_full.pdf)).

### Aims & Scope

The interdisciplinary journal *Notfall + Rettungsmedizin* is intended to meet the needs of emergency physicians (both experienced professionals and those in training), emergency medical staff, and all members of trauma teams. It places special emphasis on preclinical and clinical emergency medicine, quality management and research into emergency medical treatments.

Unsolicited original articles present important clinical studies aimed at promoting scientific exchange of knowledge. For randomised controlled trials submitted for publication in *Notfall + Rettungsmedizin* the Consolidated Standards of Reporting Trials (CONSORT) are recommended.

Comprehensive reviews describe the most recent advances in the field of emergency medicine. Review articles under the rubric “Continuing Medical Education” present the verified results of scientific research and their integration into daily practice.

Peer Review. All manuscripts submitted to the journal, including invited manuscripts, are assessed by independent experts (peer review). Original papers and case studies undergo a double-blind peer review process involving at least two independent experts. In this regard, the journal's policy is in keeping with the “Uniform Requirements for Manuscripts Submitted to Biomedical Journals” of April 2010 ([www.icmje.org/urm\\_full.pdf](http://www.icmje.org/urm_full.pdf)).

Best Practice Guidelines and Publication Ethics. *Notfall + Rettungsmedizin* follows the Committee of Publications Ethics (COPE) - Guidelines. Authors are recommended to register clinical trials they consider for publication in free, public clinical trial registries (e.g., [www.clinicaltrials.gov](http://www.clinicaltrials.gov), <http://clinicaltrials.jpma.org>, <http://isrctn.org>, [www.germanctr.de/online-Register\\_de.html](http://www.germanctr.de/online-Register_de.html)) before publication. The registries are to be approved by the guidelines of the International Committee of Medical Journal Editors (ICMJE). Authors should include the name of the trial register and their clinical trial registration number at the end of their abstract.

**Declaration of Helsinki** All Manuscripts submitted for publication presenting results from studies on probands or patients must comply with the Declaration of Helsinki according to the author guidelines for original papers.

**Indexed in Science Citation Index Expanded, EMBASE and Scopus.**